

# Official Journal

## of the European Communities

Volume 16 No L 299

27 October 1973

English Edition

### Legislation

---

#### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

- Regulation (EEC) No 2910/73 of the Council of 23 October 1973 amending Regulation No 79/65/EEC as regards the utilization of accountancy data, the field of survey and the number of returning holdings to be included in the farm accountancy data network of the European Economic Community . . . . . 1
- Regulation (EEC) No 2911/73 of the Council of 26 October 1973 increasing the amount of the Community tariff quota for raw silk falling within heading No 50.02 of the Common Customs Tariff . . . . . 4
- Regulation (EEC) No 2912/73 of the Commission of 26 October 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . . 5
- Regulation (EEC) No 2913/73 of the Commission of 26 October 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt . . . . . 7
- Regulation (EEC) No 2914/73 of the Commission of 26 October 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals . . . . . 9
- Regulation (EEC) No 2915/73 of the Commission of 26 October 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar . . . . . 11
- Regulation (EEC) No 2916/73 of the Commission of 26 October 1973 fixing the export levies on starch products . . . . . 12
- Regulation (EEC) No 2917/73 of the Commission of 25 October 1973 altering components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed 14
- Regulation (EEC) No 2918/73 of the Commission of 26 October 1973 fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state . . . . . 17
- Regulation (EEC) No 2919/73 of the Commission of 26 October 1973 fixing the export refunds on beef and veal for the period beginning 1 November 1973 . . 29

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 2920/73 of the Commission of 26 October 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds . . . . .	31
Regulation (EEC) No 2921/73 of the Commission of 26 October 1973 determining the world market price for colza and rape seed . . . . .	33
Regulation (EEC) No 2922/73 of the Commission of 26 October 1973 re-establishing Common Customs Tariff duties on men's and boys' outer garments, other than of cotton, of heading No ex 61.01 of the Common Customs Tariff, originating in developing countries, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2629/73 of 26 September 1973 apply . . . . .	35
Regulation (EEC) No 2923/73 of the Commission of 26 October 1973 re-establishing Common Customs Tariff duties on men's and boys' under garments, including collars, shirt fronts and cuffs, other than of cotton, of heading No ex 61.03 of the Common Customs Tariff, originating in developing countries, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2629/73 of 26 September 1973 apply . . . . .	36
Regulation (EEC) No 2924/73 of the Commission of 26 October 1973 re-establishing Common Customs Tariff duties on fabricated asbestos and articles thereof etc, falling within heading No 68.13 of the Common Customs Tariff, originating in Yugoslavia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply . . . . .	37
Regulation (EEC) No 2925/73 of the Commission of 26 October 1973 re-establishing Common Customs Tariff duties on men's and boys' outer garments, of cotton fabric, falling within heading No ex 61.01 of the Common Customs Tariff, originating in South Korea, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2629/73 of 26 September 1973 apply . . . . .	38
Regulation (EEC) No 2926/73 of the Commission of 26 October 1973 amending Regulation (EEC) No 2637/70 as far as it concerns the period of validity of advance fixing certificates within eggs and poultry sectors . . . . .	39
Regulation (EEC) No 2927/73 of the Commission of 26 October 1973 altering the refunds on molasses, syrups and certain other sugar products exported in the natural state . . . . .	40
Regulation (EEC) No 2928/73 of the Commission of 26 October 1973 altering the rates of the refunds applicable to sugar and beet or cane syrups exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty . . . . .	42
Regulation (EEC) No 2929/73 of the Commission of 26 October 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice . . . . .	44
<hr/>	
<b>Public works contracts</b> (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) . . . . .	48
Open procedures . . . . .	50
Restricted procedures . . . . .	54
Corrigendum . . . . .	62

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**REGULATION (EEC) No 2910/73 OF THE COUNCIL**

**of 23 October 1973**

**amending Regulation No 79/65/EEC as regards the utilization of accountancy data, the field of survey and the number of returning holdings to be included in the farm accountancy data network of the European Economic Community**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Having regard to the Opinion of the European Parliament;

Whereas Council Regulation No 79/65/EEC<sup>(1)</sup> of 15 June 1965 setting up a network for the collection of accountancy data on the incomes and business operation of agricultural holdings in the European Economic Community, as amended by Regulation (EEC) No 2835/72<sup>(2)</sup>, provides, in particular, for the use of accountancy data, the product of such said network, delimits the field of survey thereof and determines the number of returning holdings which it covers;

Whereas it is opportune to extend the use of such accountancy data;

Whereas the experience gained during the first few years of operation of the data network shows the need to define the limits of the field of survey in such manner that only such holdings as are sufficiently large to enable accounting systems to reflect them should be included;

Whereas, in accordance with Regulation (EEC) No 2835/72 the data network currently covers 13 600 returning holdings; whereas the number of returning holdings must in future be properly representative of all agricultural holdings in the field of survey;

Whereas representation based on approximately 1 % of the total number of agricultural holdings in that

field is a minimum that should be attained as quickly as possible; whereas, consequently, the number of returning holdings needs to be increased;

Whereas the increase in the number of returning holdings must be phased gradually over several years in order to allow the national and regional authorities within the data network to carry out this extension smoothly,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The following shall be substituted for Article 1 (3) of Regulation No 79/65/EEC:

'The data obtained pursuant to this Regulation shall, in particular, serve primarily as the basis for the drawing up of reports by the Commission on the situation of agriculture and of agricultural markets as well as on farm incomes in the Community; the reports are to be submitted annually to the Council and the European Parliament, in particular for the annual fixing of prices of agricultural produce.'

*Article 2*

The following shall be substituted for Article 4 (1) and (2) of Regulation No 79/65/EEC:

- '1. The field of survey referred to in Article 1 (2) (a) shall cover those agricultural holdings, which:
- are run as market-oriented holdings,
  - provide the main occupation of the operator,

<sup>(1)</sup> OJ No 109, 23. 6. 1965, p. 1859/65.

<sup>(2)</sup> OJ No L 298, 31. 12. 1972, p. 47.

— ensure the employment, per year, of at least one worker (1 man-work unit); this threshold may, however, be reduced in the case of a Member State to 0.75 man-work units in accordance with the procedure laid down in Article 19.

2. For the accounting years beginning in the year 1973 and 1974, the number of retaining holdings shall be 13 600. This number shall be increased gradually at the beginning of each of the financial years commencing during the period 1975 to 1978 so as to attain eventually the number of 28 000 returning holdings.

*Article 3*

The following shall be substituted for Article 23 of Regulation No 79/65/EEC:

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 23 October 1973.

'Before 1 January 1980 the Commission shall submit to the Council a full report on the operation of the data network together with any proposal for amending this Regulation, as appropriate.'

*Article 4*

The list of divisions referred to in Article 2 (d) of Regulation No 79/65/EEC shall be replaced, as regards Italy, by the list annexed hereto.

*Article 5*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

*For the Council*

*The President*

Ib FREDERIKSEN

## ANNEX

## ITALY

- |                            |                |
|----------------------------|----------------|
| 1. Piemonte                | 12. Marche     |
| 2. Valle d'Aosta           | 13. Lazio      |
| 3. Lombardia               | 14. Abruzzi    |
| 4. Alto Adige              | 15. Molise     |
| 5. Trentino                | 16. Campania   |
| 6. Veneto                  | 17. Puglia     |
| 7. Friuli — Venezia Giulia | 18. Basilicata |
| 8. Liguria                 | 19. Calabria   |
| 9. Emilia — Romagna        | 20. Sicilia    |
| 10. Toscana                | 21. Sardegna   |
| 11. Umbria                 |                |
-

## REGULATION (EEC) No 2911/73 OF THE COUNCIL

of 26 October 1973

increasing the amount of the Community tariff quota for raw silk falling within heading No 50.02 of the Common Customs Tariff

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 28 thereof;

Having consulted the Commission;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2734/72<sup>(1)</sup> opened and allocated among the Member States a Community tariff quota for 1973 of 1 715 metric tons of raw silk (not mown) falling within heading No 50.02 of the Common Customs Tariff;

Whereas this quota was fixed according to advance estimates of import requirements prepared at the end of 1972 for the current quota period; whereas new import requirements in the order of 500 metric tons have become apparent; whereas the initial amount of the quota should be increased by 500 metric tons,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The quota provided for in Article 1 of Regulation (EEC) No 2734/72 shall be increased from 1 715 metric tons to 2 215 metric tons.

*Article 2*

1. The shares allocated to Member States in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 2734/72 shall be amended as follows:

Italy	900 metric tons,
France	750 metric tons.

2. The Community reserve provided for under Article 2 (2) of the same Regulation shall be increased from 300 metric tons to 350 metric tons.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 October 1973.

*For the Council*

*The President*

I. NØRGAARD

<sup>(1)</sup> OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 118.

**REGULATION (EEC) No 2912/73 OF THE COMMISSION****of 26 October 1973****fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13(5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73<sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 27 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 October 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 26 October 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 <sup>(1)</sup> ( <sup>4</sup> )
10.02	Rye	7.28 <sup>(5)</sup>
10.03	Barley	9.02
10.04	Oats	3.33
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	8.21 <sup>(2)</sup> ( <sup>3</sup> )
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	9.58
10.07 C	Grain sorghum	8.14
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 <sup>(4)</sup>
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	28.93
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal	0

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

<sup>(2)</sup> Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

<sup>(4)</sup> Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

<sup>(5)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.



**REGULATION (EEC) No 2913/73 OF THE COMMISSION**  
**of 26 October 1973**

**fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article 15(6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2077/73<sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 27 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 October 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 26 October 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour <sup>(1)</sup>

*(u.a./ton)*

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

<sup>(1)</sup> The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 2735/73 (OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 10).

## B. Malt

*(u.a./100 kg)*

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

**REGULATION (EEC) No 2914/73 OF THE COMMISSION**  
**of 26 October 1973**  
**altering the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73<sup>(2)</sup>, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16(4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 2895/73<sup>(3)</sup>;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 27 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 October 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 298, 26. 10. 1973, p. 5.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 26 October 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2	5th period 3	6th period 4
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

**REGULATION (EEC) No 2915/73 OF THE COMMISSION**

of 26 October 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC<sup>(1)</sup> of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14(7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73<sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 27 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 October 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

**ANNEX**

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.s./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	7.75
	II. Raw sugar	5.99 <sup>(1)</sup>
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	7.75
	II. Raw sugar	5.99 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

**REGULATION (EEC) No 2916/73 OF THE COMMISSION**  
**of 26 October 1973**  
**fixing the export levies on starch products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73<sup>(2)</sup>;

Having regard to Council Regulation No 371/67/EEC<sup>(3)</sup> fixing production refunds on starches and quellmehl, as last amended by Regulation (EEC) No 179/73<sup>(4)</sup>, and in particular the last sentence of Article 2 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC, an export levy may be introduced for products falling within subheadings Nos 11.08 A I, III, IV and V, 11.09, 17.02 B II, 17.05 B and 23.03 A I of the Common Customs Tariff when world market prices for maize or common wheat exceed 6.80 units of account;

Whereas, by Regulation (EEC) No 1604/71<sup>(5)</sup> of 26 July 1971, as amended by Regulation (EEC) No 347/73<sup>(6)</sup>, the Commission laid down detailed rules for the application of the export levy on starch products; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that a levy is introduced when it is found that the import levy is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the amount of the production refund valid in the current month and that the average of the levies in the immediately following fortnight is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the average of the production refund valid in that fortnight;

Whereas the export levy must be equal, per 100 kg of basic product, to the difference between the production refund valid on the day on which this export levy

is fixed and the average of the levies applicable on the seven days preceding the day it comes into force; whereas this difference must then be multiplied for the products mentioned in Article 1 by the coefficients relating to these products shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73<sup>(8)</sup>;

Whereas the production refund on maize and common wheat intended for the manufacture of starch and quellmehl is defined in Article 1 of Regulation No 371/67/EEC;

Whereas, pursuant to Article 4 (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 for the new Member States the amounts to be considered respectively as import levy and production refund in accordance with the preceding Articles shall be the levy and the production refund for the product in question respectively, minus the applicable compensatory amount;

Whereas the export levy must be fixed once a week; whereas it is altered only if application of Article 2 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 entails an increase or a reduction of more than 0.08 unit of account/100 kg of basic product;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, at a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions to the world market price of maize and common wheat and to the import levies that an export levy should be introduced for the products listed in the Annex;

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 40.

<sup>(4)</sup> OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 6.

<sup>(5)</sup> OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 11.

<sup>(6)</sup> OJ No L 38, 10. 2. 1973, p. 17.

<sup>(7)</sup> OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

<sup>(8)</sup> OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 2**Article 1*

The export levies provided for in Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation for the products listed therein.

This Regulation shall enter into force on 27 October 1973. It shall apply from 27 October 1973 for starch products derived from maize and from 29 October 1973 for starch products derived from soft wheat.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 October 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

## ANNEX

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Export levies in u.a./100 kg		
		Ireland	United Kingdom	Other Member States
11.08 A I	Maize starch	3-317	3-317	3,450
11.08 A III	Wheat starch	10-327	10-327	10,327
11.08 A IV	Potato starch	3-317	3-317	3,450
11.08 A V	Starches other than maize, rice, wheat or potato starch	3-317	3-317	3,450
11.09 A	Dried wheat gluten	18-776	18-776	18,776
11.09 B	Wheat gluten, other than dried	18-776	18-776	18,776
17.02 B II a)	Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated (*)	4-326	4-326	4,500
17.02 B II b)	Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated (*)	3-317	3-317	3,450
17.05 B I	Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	4-326	4-326	4,500
17.05 B II	Flavoured or coloured glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	3-317	3-317	3,450
23.03 A I	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product exceeding 40 % by weight	4-120	4-120	4,286

(\*) Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

**REGULATION (EEC) No 2917/73 OF THE COMMISSION**

of 25 October 1973

**altering components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC<sup>(1)</sup> of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73<sup>(2)</sup>;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72<sup>(3)</sup> of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 1356/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2300/73<sup>(5)</sup> of 23 August 1973, amended by Regulation (EEC) No 2588/73<sup>(6)</sup>, laid down detailed rules of application for Regulation (EEC) No 1569/72; whereas the components used to calculate the differential amounts are fixed by Regulation (EEC) No

2381/73<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2849/73<sup>(8)</sup>; whereas the difference in accordance with Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1569/72 for the Italian lira for the period 17 to 23 October 1973 departs by at least 1 point from the percentage used for the previous fixing; whereas this fact should be taken into account when the components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed are fixed;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex to amended Commission Regulation (EEC) No 2381/73 is replaced by the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 29 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 October 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

<sup>(4)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 28.

<sup>(5)</sup> OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

<sup>(6)</sup> OJ No L 268, 25. 9. 1973, p. 10.

<sup>(7)</sup> OJ No L 245, 1. 9. 1973, p. 47.

<sup>(8)</sup> OJ No L 293, 20. 10. 1973, p. 10.



## ANNEX

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price) (1)	
Colza and rape seed, processed for oil production in Germany or exported from that country :	+ 0.1203	— 0.1203	+	—
— harvested in Germany			—	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			—	0.0960
— harvested in France			—	0.1203
— harvested in Denmark			—	0.1203
— harvested in Ireland			—	0.2622
— harvested in the United Kingdom			—	0.2622
— harvested in Italy			—	0.2773
Colza and rape seed, processed for oil production in the BLEU and in the Netherlands or re-exported from these countries :	+ 0.0268	— 0.0268	+	—
— harvested in Germany			0.1062	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			—	—
— harvested in France			—	0.0268
— harvested in Denmark			—	0.0268
— harvested in Ireland			—	0.1839
— harvested in the United Kingdom			—	0.1839
— harvested in Italy			—	0.2005
Colza and rape seed, processed for oil production in France or exported from that country :	Nihil	Nihil	+	—
— harvested in Germany			0.1367	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.0276	—
— harvested in France			—	—
— harvested in Denmark			—	—
— harvested in Ireland			—	0.1613
— harvested in the United Kingdom			—	0.1613
— harvested in Italy			—	0.1785
Colza and rape seed, processed for oil production in Denmark or exported from that country :	Nihil	Nihil	+	—
-- harvested in Germany			0.1367	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.0276	—
— harvested in France			—	—
— harvested in Denmark			—	—
— harvested in Ireland			—	0.1613
— harvested in the United Kingdom			—	0.1613
— harvested in Italy			—	0.1785

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price) (*)	
			+	-
Colza and rape seed, processed for oil production in Ireland and in the United Kingdom or exported from those coun- tries :	- 0.1920	+ 0.1920	+	-
— harvested in Germany			0.3554	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.2253	—
— harvested in France			0.1920	—
— harvested in Denmark			0.1920	—
— harvested in Ireland			—	—
— harvested in the United Kingdom			—	—
— harvested in Italy			—	0.0204
Colza and rape seed, processed for oil production in Italy or exported from that country :	- 0.2170	+ 0.2170	+	-
— harvested in Germany			0.3837	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.2508	—
— harvested in France			0.2170	—
— harvested in Denmark			0.2170	—
— harvested in Ireland			0.0208	—
— harvested in the United Kingdom			0.0208	—
— harvested in Italy			—	—

(\*) For seed harvested in the United Kingdom and Denmark, the accession compensatory amount shall be deducted from the target price.

**REGULATION (EEC) No 2918/73 OF THE COMMISSION**

of 26 October 1973

fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 <sup>(1)</sup> of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act <sup>(2)</sup> annexed to the Treaty <sup>(3)</sup> on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 17 <sup>(4)</sup> thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 876/68 <sup>(4)</sup> of 28 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on milk and milk products and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation (EEC) No 2429/72 <sup>(5)</sup>, provides that when the refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the natural state, are being fixed account must be taken of:

- the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of milk and milk products on the Community market and prices for milk and milk products in international trade;
- marketing costs and the most favourable transport charges from Community markets to ports or other points of export in the Community, as well as costs incurred in placing the goods on the market of the country of destination;
- the aims of the common organization of the market in milk and milk products which are to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on this market;

— the need to avoid disturbances on the Community market; and

— the economic aspect of the proposed exports;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that when prices within the Community are being determined account should be taken of the ruling prices which are most favourable for exportation, and that when prices in international trade are being determined particular account should be taken of:

- (a) prices ruling on third country markets;
- (b) the most favourable prices in third countries of destination for third country imports;
- (c) producer prices recorded in exporting third countries, account being taken, where appropriate, of subsidies granted by those countries; and
- (d) free-at-Community-frontier offer prices;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68 according to destination;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the list of products on which export refunds are granted and the amount of such refunds should be fixed at least once every four weeks; whereas the amount of the refund may, however, remain at the same level for more than four weeks;

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1098/68 <sup>(6)</sup> of 27 July 1968 on detailed rules for the application of export refunds on milk and milk products, as last amended by the Act annexed to the Treaty on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, provides that the refund on products falling within subheading No 04.02 B is equal to the sum of two components, the first representing the

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 155, 3. 7. 1968, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10.

quantity of milk products and the second representing the quantity of added sucrose; whereas, however, the latter component applies only if the added sucrose was produced from beet or cane harvested within the Community;

Whereas for the products falling within subheading No 04.02 B II a) or 04.02 B II b) 1 with a fat content not exceeding 9.5 % by weight the first component referred to above is fixed for 100 kg of the whole product; whereas for the other products falling within subheading No 04.02 B this component is calculated by multiplying the basic amount by the milk product content of the product in question; whereas this basic amount is the refund on 1 kilogramme of milk products contained in the product;

Whereas the second component is calculated by multiplying the sucrose content of the product by the basic amount of the refund valid on the day of exportation for the products listed in Article 1 (1) (d) of Council Regulation No 1009/67/EEC<sup>(1)</sup> of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73<sup>(2)</sup>;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market in milk and milk products, and in particular to prices for these products within the Community and on the world market, that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The refunds referred to in Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 on products exported in the natural state are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 29 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 October 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

## ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened :		
	ex A. Other than whey, of a fat content, by weight, not exceeding 6 % :		
	I. Yoghourt, kephir, curdled milk, buttermilk and other fermented or acidified milk :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less	0110 00	2.47
	b) Other	0120 00	—
	II. Others :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %	0130 10	
	for exports to :		
	— countries near the Community		2.00
	— other destinations		2.42
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %	0130 22	
	for exports to :		
	— countries near the Community		2.54
	— other destinations		3.64
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 3 %	0130 31	
	for exports to :		
	— countries near the Community		3.57
	— Puerto Rico and the Bahamas		6.60
	— other destinations		5.35
	2. Exceeding 4 %	0140 00	
	for exports to :		
	— countries near the Community		3.55
	— other destinations		4.65
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %	0150 10	1.59
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %	0150 21	2.40
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 3 %	0150 31	2.40
	2. Exceeding 4 %	0160 00	2.40
	ex B. Other, excluding whey, of a fat content, by weight :		
	ex I. Exceeding 6 % but not exceeding 21 % :		
	(a) of a fat content, by weight, exceeding 10 % but not exceeding 17 %	0200 10	13.42
	(b) of a fat content, by weight, exceeding 17 %	0200 20	21.96
	II. Exceeding 21 % but not exceeding 45 % :		
	(a) of a fat content, by weight, not exceeding 39 %	0300 10	26.84
	(b) of a fat content, by weight, exceeding 39 %	0300 20	48.80

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.s./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01 (cont'd)	III. More than 45 % : (a) Of a fat content, by weight, not exceeding 68 % (b) Of a fat content, by weight, exceeding 68 %	0400 11 0400 21	56-12 84-18
04.02	Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened : A. Not containing added sugar : II. Milk and cream, in powder or granules : a) In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 1.5 % : (aa) in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less (bb) In hermetically sealed cans of a net capacity of over 1 kg (cc) Other 2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % : (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 11 % : (111) in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less (222) In hermetically sealed cans of a net capacity of over 1 kg (333) Other (bb) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 % (cc) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 % (dd) of a fat content, by weight, exceeding 25 % 3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 % 4. Exceeding 29 % : (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 41 % (bb) of a fat content, by weight, exceeding 41 % b) Other, of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 1.5 % 2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % : (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 11 % (bb) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 % (cc) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 % (dd) of a fat content, by weight, exceeding 25 % 3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 % 4. Exceeding 29 % : (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 41 % (bb) of a fat content, by weight, exceeding 41 %	0620 10 0620 15 0620 21  0720 11 0720 15 0720 17 0720 20 0720 30 0720 40 0820 00 0920 10 0920 20  1020 00  1120 10 1120 20 1120 30 1120 40 1220 00 1320 10 1320 20	10-00 10-00 8-00  10-00 10-00 8-00 21-44 29-66 40-62 43-36 46-10 62-54  8-00  8-00 21-44 29-66 40-62 43-36 46-10 62-54

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.s./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	<p>III. Milk and cream, other than in powder or granules :</p> <p>a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less or in glass containers containing 0.5 litres or less and of a fat content, by weight, not exceeding 11 % :</p> <p>ex 1. Of a fat content, by weight, not exceeding 8.9 % :</p> <p>(aa) of a fat content, by weight, exceeding 3 % but not exceeding 7.4 %</p> <p>(bb) of a fat content, by weight, exceeding 7.4 %</p> <p>2. Other</p> <p>b) Other, of a fat content, by weight :</p> <p>ex 1. Not exceeding 45 % :</p> <p>(aa) of a fat content, by weight, exceeding 3 % but not exceeding 7.4 %</p> <p>(bb) of a fat content, by weight, exceeding 7.4 % but not exceeding 8.9 %</p> <p>(cc) of a fat content, by weight, exceeding 8.9 % but not exceeding 11 %</p> <p>(dd) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 21 %</p> <p>(ee) of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 %</p> <p>(ff) of a fat content, by weight, exceeding 39 %</p> <p>2. Exceeding 45 %</p> <p>B. Containing added sugar :</p> <p>I. Milk and cream, in powder or granules :</p> <p>ex b) Other, excluding whey :</p> <p>1. In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight :</p> <p>aa) Not exceeding 1.5 %</p> <p>bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :</p> <p>(11) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %</p> <p>(22) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %</p> <p>(33) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %</p> <p>(44) of a fat content, by weight, exceeding 25 %</p> <p>cc) Exceeding 27 % :</p> <p>(11) of a fat content, by weight, not exceeding 41 %</p> <p>(22) of a fat content, by weight, exceeding 41 %</p> <p>2. Other, of a fat content, by weight :</p> <p>aa) Not exceeding 1.5 %</p>	<p>1420 11</p> <p>1420 21</p> <p>1520 00</p> <p>1620 11</p> <p>1620 21</p> <p>1620 30</p> <p>1620 40</p> <p>1620 50</p> <p>1620 60</p> <p>1720 00</p> <p>2220 00</p> <p>2320 10</p> <p>2320 20</p> <p>2320 30</p> <p>2320 40</p> <p>2420 10</p> <p>2420 20</p> <p>2520 00</p>	<p>8.15</p> <p>13.00</p> <p>15.45</p> <p>8.15</p> <p>13.00</p> <p>15.45</p> <p>13.42</p> <p>26.84</p> <p>48.80</p> <p>56.12</p> <p>0.1000 <sup>(1)</sup> per kg</p> <p>0.1000 <sup>(1)</sup> per kg</p> <p>0.2144 <sup>(1)</sup> per kg</p> <p>0.2966 <sup>(1)</sup> per kg</p> <p>0.4062 <sup>(1)</sup> per kg</p> <p>0.4336 <sup>(1)</sup> per kg</p> <p>0.6254 <sup>(1)</sup> per kg</p> <p>0.0800 <sup>(1)</sup> per kg</p>





CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.s./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.03	(II) of a fat content, by weight, of 78 % or more, but less than 80 % for exports to : — Canada, Zone E (4), Mexico and Puerto Rico — other destinations	3110 16	66-60 95-10
	(III) of a fat content, by weight, of 80 % or more, but less than 82 % for exports to : — Canada, Zone E (4), Mexico and Puerto Rico — other destinations	3110 22	68-30 97-60
	(IV) of a fat content, by weight, of 82 % or more for exports to : — Canada, Zone E (4), Mexico and Puerto Rico — other destinations	3110 32	70-00 100-00
	B. Other, of a fat content, by weight :		
	(I) Not exceeding 99.5 % for exports to : — Canada, Zone E (4), Mexico and Puerto Rico — other destinations	3210 10	70-00 100-00
	(II) Exceeding 99.5 % for exports to : — Canada, Zone E (4), Mexico and Puerto Rico — other destinations	3210 20	85-00 132-00
04.04	Cheese and curd :		
	ex A. Emmentaler and Gruyère, not grated or powdered :	3800 00	
	II. Other for exports to : — Zone D — Liechtenstein and Switzerland — Austria — other destinations		15-00 — 29-80 61-76 45-00
	ex C. Blue-veined cheese, not grated or powdered, other than Roquefort : — Zone E (4) — other destinations	4000 00	45-00 50-47
	D. Processed cheese, not grated or powdered :		
	II. Other, of a fat content, by weight : a) Not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	ex 1. Not exceeding 48 % and of a content, by weight, referred to dry matter :		
	(aa) Of 33 % or more but less than 38 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 10	7-00 14-00 22-28
	(bb) Of 38 % or more but less than 43 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(11) Less than 20 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 20	7-00 14-00 22-28

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(22) Of 20 % or more for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 30	9-30 20-00 31-66
	(cc) Of 43 % or more and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(11) Less than 20 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 40	7-00 14-00 22-28
	(22) Of 20 % or more but less than 40 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 50	9-30 20-00 31-66
	(33) Of 40 % or more for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 60	12-70 26-70 51-70
	ex 2. Exceeding 48 % and of a content, by weight, referred to dry matter :		
	(aa) Of 33 % or more but less than 38 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 10	7-00 14-00 22-28
	(bb) Of 38 % or more but less than 43 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 20	9-30 20-00 31-66
	(cc) Of 43 % or more but less than 46 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 30	12-70 26-70 51-70
	(dd) Of 46 % or more and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(11) Less than 55 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 40	12-70 26-70 51-70

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)	
04.04 (cont'd)	(22) Of 55 % or more	4510 50		
	for exports to :			
	— Zone D		14.70	
	— Switzerland		31.00	
	— other destinations		59.93	
	b) Exceeding 36 %		4610 00	
	for exports to :			
	— Zone D			14.70
	— Switzerland			31.00
	— other destinations			59.93
	E. Other :			
	I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40 % and a water content, calculated by weight, of the not-fatty matter :			
	ex a) Not exceeding 47 % :			
	(1) Grana, Parmigiano, Reggiano		4710 11	67.93
(2) Fiore Sardo, Pecorino		4710 16	82.93	
(3) Other, of a fat content, by weight, referred to dry matter of 30 % or more		4710 21	67.93	
b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % :				
ex 1. Cheddar, including Chester of a fat content, by weight, referred to dry matter of 48 % :		4810 30		
for exports to :				
— Zone D			15.00	
— Switzerland			12.00	
— Zone E (*)			45.00	
— other destinations			58.08	
ex 2. Tilsit and Butterkäse, of a fat content, by weight, referred to dry matter :				
ex aa) Exceeding 39 % but not exceeding 48 %				
(11) Tilsit		4922 10		
for exports to :				
— Zone D			13.00	
— Zone E (*)			40.00	
— Switzerland			1.00	
— other destinations			54.70	
(22) Butterkäse		4922 20		
for exports to :				
— Zone D			13.00	
— Zone E (*)			40.00	
— Switzerland			1.00	
— other destinations			49.81	

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	bb) Exceeding 48 % :		
	(11) Tilsit	5022 10	—
	(22) Butterkäse	5022 20	
	for exports to :		
	— Zone D		13.00
	— Zone E (*)		40.00
	— Switzerland		1.00
	— other destinations		49.81
	ex 5. Other, of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(aa) Less than 5 % and of a content, by weight referred to dry matter of 32 % or more	5120 11	30.00
	(bb) Of 5 % or more but less than 19 % and of a content, by weight, referred to dry matter of 32 % or more	5120 15	35.00
	(cc) Of 19 % or more but less than 39 % and of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter not exceeding 62 %	5120 21	
	for exports to :		
	— Zone E (*)		40.00
	— Switzerland		1.00
	— other destinations		45.00
	(dd) Of 39 % or more :		
	(11) Asiago, Caciocavallo, Provolone, Ragusano	5120 31	
	for exports to :		
	— Switzerland		1.00
	— other destinations		54.38
	(22) Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø	5120 43	
	for exports to :		
	— Zone D		13.00
	— Zone E (*)		40.00
	— Switzerland		1.00
	— other destinations		54.70
	(33) Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio	5120 53	
	for exports to :		
	— Zone D		13.00
	— Zone E (*)		40.00
	— Switzerland		1.00
	— other destinations		49.81

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(44) Cantal, Colby, Monterey for exports to : — Zone D — Zone E (*) — Switzerland — other destinations	5120 57	15-00 45-00 1-00 54-70
	(55) Other, of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter :		
	(aaa) Exceeding 47 % but not exceeding 52 %	5120 62	
	for exports to : — Switzerland — other destinations		1-00 54-38
	(bbb) Exceeding 52 % but not exceeding 62 %	5120 72	
	for exports to : — Zone D — Zone E (*) — Switzerland — other destinations		13-00 40-00 1-00 54-70
	II. Other :		
	ex a) Grated or powdered, of a dry matter content, by weight, of 85 % or more, of a fat content by weight exceeding 20 % and of a lactose content by weight, less than 5 %	5310 00	50-50
23.07	Sweetened forage ; other preparations of a kind used in animal feeding :		
	ex B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within sub-headings Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, excluding special compound feedingstuffs (*) :		
	I. Containing starch, or glucose or glucose syrup :		
	a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch :		
	3. Containing 50 % or more but less than 75 % by weight of milk products and containing, by weight,		
	(aa) less than 30 %	5700 11	—
	(bb) 30 % or more but less than 40 %	5700 21	3-20
	(cc) 40 % or more but less than 50 %	5700 31	4-20
	(dd) 50 % or more but less than 60 %	5700 40	5-20
	(ee) 60 % or more but less than 70 %	5700 50	6-20
	(ff) 70 % or more	5700 60	7-20
	of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1		

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
23.07 (cont'd)	4. Containing 75 % or more by weight of milk products and containing, by weight,		
	(aa) less than 30 %	5800 11	—
	(bb) 30 % or more but less than 40 %	5800 21	3-20
	(cc) 40 % or more but less than 50 %	5800 30	4-20
	(dd) 50 % or more but less than 60 %	5800 40	5-20
	(ee) 60 % or more but less than 70 %	5800 50	6-20
	(ff) 70 % or more but less than 75 %	5800 60	7-20
	(gg) 75 % or more but less than 80 %	5800 70	7-70
	(hh) 80 % or more	5800 80	8-20
	of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1		
	II. Containing no starch, glucose or glucose syrup, but containing milk products, containing, by weight, skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1 :		
	(a) 50 % or more but less than 60 %	5900 10	5-20
	(b) 60 % or more but less than 70 %	5900 20	6-20
	(c) 70 % or more but less than 80 %	5900 30	7-20
	(d) 80 % or more	5900 40	8-20

(\*) The weight of added non-lactic matter and lactose should be disregarded for the purpose of calculating fat content.

The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product ;
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) Regulation (EEC) No 1098/68.

(\*) The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per 100 kg shown and
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1098/68.

(\*) 'Special compound feedingstuffs' are feedingstuffs containing :

- (a) skimmed-milk powder,
- (b) fish meal and
- (c) active carbon or a mixture of tartrazine yellow (E102) and patent blue V (E131) or cochineal red A (E124) or patent blue V (E131).

(\*) Zone E = Territories of the United States of America on the American continent, including Hawaii.

N.B.: For the purposes of this Regulation 'countries near the Community' means : Zone D, Austria, Liechtenstein, Switzerland, Yugoslavia plus the destinations indicated in Article 2 of Regulation No 1041/67/EEC.

Zones A, B, C, D and E are those defined in Regulation (EEC) No 1098/68 as amended (OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10).

The weight of non-milk fat should be disregarded for the purposes of calculating fat content.

## REGULATION (EEC) No 2919/73 OF THE COMMISSION

of 26 October 1973

fixing the export refunds on beef and veal for the period beginning 1 November 1973

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 <sup>(1)</sup> of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73 <sup>(2)</sup>, and in particular the first sentence of Article 18 <sup>(5)</sup> thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 provides that the difference between prices on the world market and prices within the Community for the products listed in Article 1 of that Regulation may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 885/68 <sup>(3)</sup> of 28 June 1968 lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds ;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the foreseeable situation on the market in beef and veal that the refund should be fixed as indicated below ;

Whereas, in the case of edible meat of domestic bovine animals, boned or boneless, salted and dried, there are traditional trade flows to Switzerland ; whereas, to the extent necessary to allow this trade to continue, the refund must be fixed at an amount which will cover the difference between prices on the Swiss market and export prices in the Member States ;

Whereas, in the case of the preserved meats set out in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1082/68 <sup>(4)</sup> of 26 July 1968 fixing coefficients expressing the meat content of preserved meats manufactured from frozen meat, as amended by Regulation (EEC) No 207/70 <sup>(5)</sup>, which contain 40 % or more of meat, Community participation in international trade may be ensured by granting a refund which takes account of the refund hitherto granted to exporters ;

Whereas, in the case of other beef and veal products, a refund need not be fixed since Community participation in world trade in these products is not significant ;

Whereas Article 92 of the Act <sup>(6)</sup> annexed to the Treaty <sup>(7)</sup> concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, provides that the refund on exports from the new Member States for the products specified in Article 1 (b) and (c) of Regulation (EEC) No 805/68 shall be corrected by the amount of the difference between the customs duties on the products from which these products are produced ;

Whereas if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the Management Committee for Beef and Veal has not delivered an opinion within the time-limit set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The list of products on which the export refund referred to in Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 is granted and the amount of that refund is hereby fixed as shown in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1973.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 156, 4. 7. 1968, p. 2.

<sup>(4)</sup> OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 28, 5. 2. 1970, p. 10.

<sup>(6)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(7)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 October 1973:

For the Commission  
The President  
François-Xavier ORTOLI

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Refund in u.a./100 kg Net weight		
		Ireland	United Kingdom	Other Member States
ex 02.06 C I a) 2	Edible meat of domestic bovine animals, boned or boneless, salted and dried :  — for exports to Switzerland	21.00 <sup>(1)</sup>		
ex 16.02 B III b) 1	Other prepared or preserved meat or meat offal, other, containing bovine meat or offal but excluding those containing meat or offals of domestic swine :  — preserves, other than homogenized, containing the following percentages of bovine meat :  1. 80 % or more of meat, excluding offal and fat  2. 60 % or more but less than 80 % of meat, excluding offal and fat  3. 40 % or more but less than 60 % of meat, excluding offal and fat	0	0	12.50
		0	0	7.50
		0	0	5.00

<sup>(1)</sup> For Ireland and the United Kingdom the refund fixed above must be reduced by the compensatory amount pursuant to Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 181/73 (OJ L 25, 30. 1. 1973, p. 9).



**REGULATION (EEC) No 2920/73 OF THE COMMISSION**  
**of 26 October 1973**  
**fixing the amount of the subsidy on oil seeds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC<sup>(1)</sup> of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article 27 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 1898/73<sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the subsidy system is to operate normally, subsidies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1898/73 to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 29 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 October 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 193, 14. 7. 1973, p. 26.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 26 October 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds

Subsidy applicable from 29 October 1973 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01) and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	1.762	0
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of October 1973	1.762	0
— for the month of November 1973	1.962	0
— for the month of December 1973	0.043	0.032
— for the month of January 1974	0.243	0.992
— for the month of February 1974	0.518	—
— for the month of March 1974	0.643	—

---

**REGULATION (EEC) No 2921/73 OF THE COMMISSION**  
**of 26 October 1973**  
**determining the world market price for colza and rape seed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC<sup>(1)</sup> of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73<sup>(2)</sup> ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72<sup>(3)</sup> of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 1356/73<sup>(4)</sup> ;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73<sup>(5)</sup> of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73, as amended by Regulation (EEC) No 2588/73<sup>(6)</sup>, and in particular Article 9 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed ;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 1898/73<sup>(7)</sup> of 13 July 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds ;

Whereas to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the Table annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 29 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 October 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

<sup>(4)</sup> OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 28.

<sup>(5)</sup> OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

<sup>(6)</sup> OJ No L 268, 25. 9. 1973, p. 10.

<sup>(7)</sup> OJ No L 193, 14. 7. 1973, p. 28.

## ANNEX

World market price applicable from 29 October 1973 for colza and rape seed (CCT ex 12.01)

	<i>u.a./100 kg <sup>(1)</sup></i>
World market price :	19-698
World market price where the subsidy is fixed in advance :	
— for the month of October 1973 :	19-698
— for the month of November 1973 :	19-698
— for the month of December 1973 :	21-817
— for the month of January 1974 :	21-817
— for the month of February 1974 :	21-742
— for the month of March 1974 :	21-817

<sup>(1)</sup> The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 u.a. =	DM	3-21978
1 u.a. =	Fl	3-35507
1 u.a. =	Bfr/Lfr	48-6572
1 u.a. =	FF	5-55419
1 u.a. =	Dkr	7-57831
1 u.a. =	£	0-550913
1 u.a. =	Lit	760-786

**REGULATION (EEC) No 2922/73 OF THE COMMISSION**  
**of 26 October 1973**

**re-establishing Common Customs Tariff duties on men's and boys' outer garments, other than of cotton, of heading No ex 61.01 of the Common Customs Tariff, originating in developing countries to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2629/73 of 26 September 1973 apply**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2629/73 <sup>(1)</sup> of 26 September 1973 establishing preferential tariffs in respect of certain textile products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas Article 1 (3) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling equal to a quarter of the sum resulting from the addition of the total, in metric tons, of the products in question imported into the Community in 1968 from countries listed in Annex B to that Regulation, but excluding products from countries already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and of the quantity, in metric tons, represented by 5 % of importations in 1970 from other countries as well as from countries already covered by such arrangements;

Whereas, in respect of men's and boys' outer garments, other than of cotton, the ceiling, calculated as indicated above, is fixed at 30 metric tons;

Whereas on 18 October 1973 importations into the Community of men's and boys' outer garments, other than of cotton, originating in developing countries,

covered by preferential tariff arrangements, reached the said ceiling; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2629/73, which provides that ceilings should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be restored in respect of the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

As from 30 October 1973, Common Customs Tariff duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2629/73 of 26 September 1973, shall be restored in respect of the following products, imported into the Community:

CCT heading No	Description of goods
ex 61.01	Men's and boy's outer garments : — Other than of cotton

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 October 1973.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

<sup>(1)</sup> OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 8.

## REGULATION (EEC) No 2923/73 OF THE COMMISSION

of 26 October 1973

re-establishing Common Customs Tariff duties on men's and boys' under garments, including collars, shirt fronts and cuffs, other than of cotton, of heading No ex 61.03 of the Common Customs Tariff, originating in developing countries, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2629/73 of 26 September 1973 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2629/73 (1) of 26 September 1973 establishing preferential tariffs in respect of certain textile products originating in developing countries, and in particular Article 4(2) thereof;

Whereas Article 1(3) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling equal to a quarter of the sum resulting from the addition of the total, in metric tons, of the products in question imported into the Community in 1968 from countries listed in Annex B to that Regulation, but excluding products from countries already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and of the quantity, in metric tons, represented by 5% of importations in 1970 from other countries as well as from countries already covered by such arrangements;

Whereas, in respect of men's and boys' under garments, including collars, shirt fronts and cuffs, other than of cotton, the ceiling, calculated as indicated above, fixed at 30 metric tons;

Whereas on 18 October 1973 importations into the Community of men's and boys' under garments, including collars, shirt fronts and cuffs, other than of

cotton originating in developing countries, covered by preferential tariff arrangements, reached the said ceiling; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2629/73, which provides that ceilings should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be restored in respect of the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

As from 30 October 1973, Common Customs Tariff duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2629/73 of 26 September 1973 shall be restored in respect of the following products, imported into the Community;

CCT heading No	Description of goods
ex 61.03	Men's and boys' under garments, including collars, shirt fronts and cuffs: — Other than of cotton

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 October 1973.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

(1) OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 8.

**REGULATION (EEC) No 2924/73 OF THE COMMISSION**  
of 26 October 1973

re-establishing Common Customs Tariff duties on fabricated asbestos and articles thereof etc falling within heading No 68.13 of the Common Customs Tariff, originating in Yugoslavia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2762/72 (1) of 19 December 1972 establishing preferential tariffs in respect of certain products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof ;

Whereas Article 1 (3) and (4) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling, expressed in units of account, which will usually be equal to the sum arrived at by adding together the value of the products in question imported cif into the Community in 1968 and coming from countries and territories covered by those arrangements, but not including products coming from countries and territories already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the value of 1970 cif imports coming from other countries and from countries and territories already covered by such arrangements ;

Whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries or territories listed in Annex B to that Regulation should be within a maximum Community amount representing 50 % of that ceiling, with the exception of certain products for which the maximum amount is to be reduced to the percentage indicated in Annex A to that Regulation ;

Whereas Article 2 (2) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries or territories once the relevant Community maximum amount has been reached ;

Whereas, in respect of fabricated asbestos and articles thereof etc, of heading No 68.13 of the Common

Customs Tariff, the ceiling, calculated as indicated above, should be 1 163 000 units of account, and therefore the maximum amount 581 500 units of account ; whereas on 18 October 1973 the amounts of imports into the Community of fabricated asbestos and articles thereof, etc, of heading No 68.13 of the Common Customs Tariff originating in Yugoslavia, a country covered by preferential tariff arrangements, reached that maximum amount ; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2762/72, which provides that maximum amounts should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be re-established in respect of the products in question in relation to Yugoslavia,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

As from 30 October 1973, Common Customs Tariff duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Yugoslavia :

CCT heading No	Description of goods
68.13	Fabricated asbestos and articles thereof (for example, asbestos board, thread and fabric ; asbestos clothing, asbestos jointing), reinforced or not, other than goods falling within heading No 68.14 ; mixtures with a basis of asbestos and mixtures with a basis of asbestos and magnesium carbonate, and articles of such mixtures

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 October 1973.

For the Commission  
The President  
François-Xavier ORTOLI

(1) OJ No L 296, 30. 12. 1972, p. 15.

**REGULATION (EEC) No 2925/73 OF THE COMMISSION**  
of 26 October 1973

**re-establishing Common Customs Tariff duties on men's and boys' outer garments, of cotton fabric, falling within heading No ex 61.01 of the Common Customs Tariff, originating in South Korea, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2629/73 of 26 September 1973 apply**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2629/73 (1) of 26 September 1973 establishing preferential tariffs in respect of certain textile products originating in developing countries, and in particular Article 4(2) thereof;

Whereas Article 1(3) and (4) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling equal to a quarter of the sum arrived at by adding together the value of the products in question, in metric tons, imported into the Community in 1968 and coming from countries listed in Annex B to that Regulation, but not including products coming from countries already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the 1970 metric tonnage of such imports coming from other countries and from countries already covered by such arrangements; whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries listed in Annex B to that Regulation should be within a maximum Community amount representing 50 % of that ceiling; whereas Article 2(2) of that Regulation provides that Common Customs Tariff duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries once the relevant Community maximum amount has been reached;

Whereas, in respect of men's and boys' outer garments, of cotton fabric, the ceiling, calculated as indicated above, should be 30 metric tons, and there-

fore the maximum amount 15 metric tons; whereas on 18 October 1973 the amounts of imports into the Community of men's and boys' outer garments, of cotton fabric originating in South Korea, a country covered by preferential tariff arrangements, reached that maximum amount; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2629/73, which provides that maximum amounts should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be re-established in respect of the products in question in relation to South Korea,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

As from 30 October 1973, Common Customs Tariff duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2629/73 of 26 September 1973, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in South Korea:

CCT heading No	Description of goods
ex 61.01	Men's and boys' outer garments : — Of cotton fabric

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 October 1973.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

(1) OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 8.



**REGULATION (EEC) No 2926/73 OF THE COMMISSION**  
**of 26 October 1973**  
**amending Regulation (EEC) No 2637/70 as far as it concerns the period of**  
**validity of advance fixing certificates within eggs and poultry sectors**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 122/67/EEC<sup>(1)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in eggs, as last amended by the Act<sup>(2)</sup> on the Conditions of Accession and Adjustments to the Treaties, and in particular Article 9(3) thereof;

Having regard to Council Regulation No 123/67/EEC<sup>(3)</sup> of 13 June 1967 on the common organization of the market in poultrymeat, as last amended by the Act on the Conditions of Accession and Adjustments to the Treaties, and in particular Article 9(3) thereof;

Whereas Article 28 of Commission Regulation (EEC) No 2637/70<sup>(4)</sup> of 23 December 1970 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products as last amended by Regulation (EEC) No 2500/73<sup>(5)</sup> fixed for eggs and poultrymeat the period of validity of advance fixing certificates as running from the date of issue to the end of the sixth month thereafter;

Whereas the development of the world market situation for cereals and animal feeding stuffs has a direct effect on the market for eggs and poultry to which close attention must be paid; whereas the advance fixing of refunds over a long period does not permit a close enough surveillance of the effect of refunds on exports; whereas the period of validity of advance fixing certificates should therefore be reduced to the end of the third month following that of the date of issue;

Whereas the Management Committee for Poultrymeat and Eggs has not delivered an opinion within the time limit set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In Article 28 of Regulation (EEC) No 2637/70 the word 'sixth' shall be replaced by the word 'third'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 October 1973.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

<sup>(1)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2293/67.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2301/67.

<sup>(4)</sup> OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

<sup>(5)</sup> OJ No L 258, 14. 9. 1973, p. 1.

**REGULATION (EEC) No 2927/73 OF THE COMMISSION**  
**of 26 October 1973**  
**altering the refunds on molasses, syrups and certain other sugar products exported in**  
**the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC <sup>(1)</sup> of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73 <sup>(2)</sup>, and in particular the second sentence of the sixth subparagraph of Article 17 (2) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the refunds on molasses, syrups and certain other sugar products were fixed by Regulation (EEC) No 2647/73 <sup>(3)</sup> ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given

period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2647/73 to the information at present available to the Commission that the export refunds at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation :

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The basic amount of the refund on the products listed in Article 1 (1) (c) and (d) of Regulation No 1009/67/EEC, exported in the natural state, is hereby altered to the amounts shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 27 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 October 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 273, 29. 9. 1973, p. 34.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 26 October 1973 altering the refunds on molasses, syrups and certain other sugar products exported in the natural state

(u.s./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Basic amount per percentage point of sucrose content <sup>(1)</sup>		
17.02	Other sugars; sugar syrups; artificial honey (whether or not mixed with natural honey); caramel:	0-0268		
	ex D. Other sugars and syrups, excluding sorbose			
	E. Artificial honey (whether or not mixed with natural honey)	0-0268		
17.05	ex F. Caramel made from sugar falling within heading No 17.01	0-0268		
	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion:			
17.03	ex C. Other, excluding flavoured or coloured molasses	0-0268		
17.03	Molasses, whether or not decolourised	<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="1089 1335 1213 1352">Refund</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="1089 1352 1213 1393">—</td> </tr> </tbody> </table>	Refund	—
Refund				
—				

<sup>(1)</sup> The basic amount is not applicable to syrups which are less than 85 % pure (Regulation (EEC) No 394/70). Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

REGULATION (EEC) No 2928/73 OF THE COMMISSION  
of 26 October 1973

altering the rates of the refunds applicable to sugar and beet or cane syrups exported  
in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-  
pean Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/  
EEC <sup>(1)</sup> of 18 December 1967 on the common organ-  
ization of the market in sugar, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1928/73 <sup>(2)</sup>, and in particular  
the second sentence of the sixth subparagraph of  
Article 17 (2) thereof ;

Whereas the rates of the refunds applicable from  
1 October 1973 to sugar, to beet or cane syrups and  
to molasses exported in the form of goods not  
covered by Annex II of the Treaty were fixed by  
Regulation (EEC) No 2676/73 <sup>(3)</sup> ;

Whereas it follows from applying the rules and cri-  
teria contained in Regulation (EEC) No 2676/73 to  
the information at present available to the Commis-

sion that the export refunds at present in force  
should be altered as shown in the Annex to this  
Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The rates of refunds fixed by Regulation (EEC) No  
2676/73, for white sugar, raw sugar and beet or  
cane syrups containing by weight in the dry  
state 98 % or more of sucrose, exported in the form  
of goods listed in the Annex to Regulation No 1009/  
67/EEC are hereby altered as shown in the Annex to  
this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 27 October  
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 26 October 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 275, 2. 10. 1973, p. 8.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 26 October 1973 altering the rates of the refunds applicable to sugar and beet or cane syrups exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

Table II of the Annex to Regulation (EEC) No 2676/73 :

<i>Rate of refund in u.a./100 kg :</i>	White sugar :	—
	Raw sugar :	—
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) :	—

Table III of the Annex to Regulation (EEC) No 2676/73 :

<i>Rate of refund in u.a./100 kg :</i>	White sugar :	—
	Raw sugar :	—
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) :	—

Table IV of the Annex to Regulation (EEC) No 2676/73 :

<i>rates of refund in units of account per 100 kilogrammes :</i>		
White sugar :		2.68
Raw sugar :		1.67
Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) :		$2.68 \times \frac{S^{(1)}}{100}$

<sup>(1)</sup> S represents the weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) in 100 kilogrammes of syrup.

**REGULATION (EEC) No 2929/73 OF THE COMMISSION**

of 26 October 1973

**amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community;

Having regard to the Treaty <sup>(1)</sup> concerning the Acces-  
sion of new Member States to the European Economic  
Community and the European Atomic Energy  
Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
229/73 <sup>(2)</sup> of 31 January 1973 laying down general  
rules for a system of compensatory amounts for  
cereals and fixing these amounts for certain products,  
as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 <sup>(3)</sup>, and  
in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
243/73 <sup>(4)</sup> of 31 January 1973 laying down general  
rules for a system of compensatory amounts for rice  
and fixing these amounts for certain products, and in  
particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice <sup>032</sup>  
have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No  
2659/73 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No  
2909/73 <sup>(6)</sup>;

Whereas the application of the rules referred to in  
Regulation (EEC) No 2659/73 requires that the  
amounts at present in force should be amended as  
shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The amounts applicable as compensatory amounts  
shown in the Annexes to the amended Regulation  
(EEC) No 2659/73 are amended as shown in the  
Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 27 October  
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 26 October 1973.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

<sup>(2)</sup> OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

<sup>(3)</sup> OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

<sup>(4)</sup> OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

<sup>(5)</sup> OJ No L 273, 29. 9. 1973, p. 73.

<sup>(6)</sup> OJ No L 298, 26. 10. 1973, p. 33.

## ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.05 B	—	10-00	10-00

## ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/n.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 E I <sup>(1)</sup>	—	1-400	1-400
11.01 E II <sup>(1)</sup>	—	1-020	1-020
11.02 A V a) 1 <sup>(1)</sup>	—	1-400	1-400
11.02 A V a) 2 <sup>(1)</sup>	—	1-400	1-400
11.02 A V b) <sup>(1)</sup>	—	1-020	1-020
11.02 B II c) <sup>(1)</sup>	—	1-400	1-400
11.02 C V <sup>(1)</sup>	—	1-400	1-400
11.02 D V <sup>(1)</sup>	—	1-020	1-020
11.02 E II c) <sup>(1)</sup>	—	1-400	1-400
11.02 F V <sup>(1)</sup>	—	1-020	1-020
11.02 G II	—	0-250	0-250
11.06 B II	—	1-610	1-610
23.02 A I a)	0,059	0-160	0-160
23.02 A I b) 1	0,059	0-160	0-160
23.02 A I b) 2	0,059	0-160	0-160
23.02 A II a)	0,059	0-160	0-160
23.02 A II b)	0,059	0-160	0-160
23.07 B I a) 1	—	0-160	0-160
23.07 B I a) 2	—	0-160	0-160
23.07 B I b) 1	—	0-500	0-500
23.07 B I b) 2	—	0-500	0-500
23.07 B I c) 1	—	0-750	0-750
23.07 B I c) 2	—	0-750	0-750

<sup>(1)</sup> Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farinés, relèvent en tout cas du n° 11.02.



- (<sup>1</sup>) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
  - et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

- (<sup>1</sup>) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
  - einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (<sup>1</sup>) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
  - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (<sup>1</sup>) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspereenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspereenten voor rijst, 2,5 gewichtspereenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspereenten voor gerst, 4 gewichtspereenten voor boekweit, 5 gewichtspereenten voor haver en 2 gewichtspereenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (<sup>1</sup>) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

**PUBLIC WORKS CONTRACTS**

*(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)*

**MODEL NOTICES OF CONTRACTS****A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)(<sup>1</sup>):
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
  - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
  - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
  - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
  - b) The final date for making such request (Article 16f):
  - c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
  - b) The address to which they must be sent (Article 16g):
  - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
  - b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

(<sup>1</sup>) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

**B. Restricted procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)<sup>(1)</sup>:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
  - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
  - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
  - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
  - b) The address to which they must be sent (Article 17b):
  - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

---

<sup>(1)</sup> The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

## Open procedure

1. Autobahndirektion Nürnberg, 85 Nürnberg, Flaschenhofstraße 55, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Berlin-Munich federal motorway (A3), district of Gefrees.  
b) Earth works and pavement work.  
The work comprises :  
approx. 113 000 m<sup>3</sup> earthmoving,  
approx. 68 000 m<sup>3</sup> frost protection layer,  
approx. 92 140 m<sup>2</sup> bituminous wearing course 18 cm thick,  
approx. 8 350 m<sup>2</sup> bituminous wearing course 6 to 26 cm thick,  
approx. 7 700 m<sup>2</sup> bituminous wearing course 13 cm thick,  
approx. 108 190 m<sup>2</sup> bituminous binder layers 5 cm and 3.5 cm thick,  
approx. 30 600 m<sup>2</sup> asphaltic concrete wearing course 3.5 cm thick,  
approx. 77 590 m<sup>2</sup> mastic asphalt wearing course 3.5 cm thick.  
Or as an alternative tender :  
approx. 86 000 m<sup>3</sup> earthmoving,  
approx. 40 000 m<sup>3</sup> supply and placing of soil,  
approx. 4 600 m<sup>3</sup> frost protection layer,  
approx. 109 800 m<sup>2</sup> heat-insulation course (Styropor-concrete 15 cm and 20 cm thick),  
approx. 227 430 m<sup>2</sup> bituminous wearing course in various thicknesses (average thickness 10.6 cm),  
approx. 108 190 m<sup>2</sup> bituminous binder courses 5 cm and 3.5 cm thick,  
approx. 30 600 m<sup>2</sup> asphaltic concrete wearing course 3.5 cm thick,  
approx. 77 590 m<sup>2</sup> mastic asphalt wearing course 3.5 cm thick.  
c)  
d)
4. Work to begin 18 March 1974.  
Carriageway pavement work to be completed by 1 December 1974. Site clearance and seeding to be completed by 30 May 1975.
5. a) Autobahndirektion Nürnberg, 85 Nürnberg, Flaschenhofstraße 55.  
Tender documents may be obtained on production of the payment slip mentioned in 5 c) from 25 October 1973 to 16 November 1973, Room 407.  
b) Up to 16 November 1973.  
c) Tender documents will only be supplied against payment of DM 280 into Postal Cheque Account No 42-852, Nürnberg, or the Bayerische Landesbank — Girozentrale — Nürnberg branch, Account No 20153, with the endorsement, 'B/U 282'. Payments for copies of the specifications will not be refunded.
6. a) Tenders must be signed by a person authorized to do so and submitted post paid in a sealed envelope marked 'Angebot B/U 282' not later than the time of opening the tenders, viz 29 November 1973 at 10.30 a.m.  
b) Autobahndirektion Nürnberg, 85 Nürnberg, Flaschenhofstraße 55, Room 117.  
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.  
b) Thursday, 29 November 1973 at 10.30 a.m. Autobahndirektion Nürnberg, Flaschenhofstraße 55, Committee Room No 431.
8. Performance guarantee : 5 % of the contract price, and retention limit : 5 % of the contract price. Only directly enforceable guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B), in conjunction with the ZV Stra 1970, para. 13, and the special regulations governing contracts (BVB 1971) para. 8.4.
11. Projects completed in the past three years must have been comparable in size, rate of completion and technical complexity.
12. 27 February 1974.
13. Provided that funds are available, in accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, taking into consideration all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
14. There will be no site inspection.
15. 17 October 1973.

## Open procedure

1. Landschaftsverband Rheinland, Fernstraßen-Neubauamt Gummersbach, 527 Gummersbach 1, Albertstraße 22, Federal Republic of Germany — Tel.: 02261-891 (Ex. 272).  
384 500 00. Requests for documents should be accompanied by paying-in slips.  
This payment cannot be refunded once the documents have been dispatched.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Cologne — Olpe Motorway (A 73); section between the A 73/A 150 motorway intersection near Bergneustadt and the Landschaftsverband boundary, between approx. km 47.2 and km 56.6.  
b) Erdlos E 71 — Execution of earthworks, drainage work, superstructure for intersecting roads and tracks, and several structures.  
approx. 1 000 000 m<sup>3</sup> earth removal, soil type 2.22-2.27 ZTVE classification,  
approx. 1 000 000 m<sup>3</sup> earth removal, soil type 2.28 ZTVE-Stb classification,  
approx. 230 000 m<sup>2</sup> clearing felled areas,  
approx. 130 000 m<sup>3</sup> shifting topsoil,  
approx. 400 000 m<sup>2</sup> covering topsoil,  
approx. 100 000 m wickerwork fences,  
approx. 25 000 m drainage piping, various diameters,  
approx. 1 200 m pipe culverts,  
approx. 40 000 m<sup>2</sup> superstructure for roads and tracks,  
approx. 130 000 m<sup>2</sup> berm construction,  
approx. 7 000 m catchwater channels,  
approx. 11 200 m<sup>3</sup> concrete and reinforced concrete B 450-120,  
approx. 770 t reinforcing steel I-III b,  
approx. 83 t prestressing steel,  
approx. 9 200 m<sup>2</sup> formwork,  
approx. 965 m bridge railing.  
c) Tenders must cover all lots.  
d)
4. 30 June 1975.
5. a) Fernstraßen-Neubauamt Gummersbach, 527 Gummersbach 1, Albertstraße 22.  
b) 9 November 1973.  
c) Contract documents will only be dispatched after payment of DM 120 into the account of the Fernstraßen-Neubauamt Gummersbach at the Sparkasse Gummersbach, Account No 251272 — BLZ
6. a) 10 a.m. on 15 January 1974.  
b) Fernstraßen-Neubauamt Gummersbach, 527 Gummersbach 1, Albertstraße 22, Room 108.  
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.  
b) 15 January 1974 at 10 a.m., at the Fernstraßen-Neubauamt Gummersbach, Room 108.
8. 5 % of the contract price on award of contract. Only guarantees from a credit insurer or credit institute approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Tenderers must, on request, provide evidence of their financial and economic competence and their technical expertise. To this end tenders should be accompanied by the following documents :  
— Certificate showing that the applicant's firm is entered in the Trade Register ;  
— Statement of total turnover and turnover in the past three business years ;  
— List of comparable projects completed by the firm in the past three business years, in two separate categories for work done as the main contractor, and work done in consortia.
12. 1 April 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all economic and technical aspects, appears the most acceptable.
- 14.
15. 22 October 1973.

### Open procedure

1. Landschaftsverband Westfalen-Lippe, Straßenneubauamt Soest, 477 Soest, Lippstädter Straße 10a, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) A 16 Federal Motorway, Ruhrgebiet-Kassel, from km 39-044 to km 54-968 in Neuengeseke, Einkesen im Klei, Lohne, Seringhausen, Schmerlecke, Altengeseke, Völlignhausen, Klieve, Anröchte, Erwitte and Berge, in the districts of Soest and Lippstadt, administrative area of Arnsberg, Land of North Rhine-Westphalia.  
b) approx. 350 900 m<sup>2</sup> concrete surfacing for motorway, 22 cm thick,  
approx. 700 m<sup>2</sup> bituminous base for motorway, 10 cm thick,  
approx. 700 m<sup>2</sup> asphaltic binder 0/22 for motorway, 5 cm thick,  
approx. 700 m<sup>2</sup> asphaltic binder 0/16 for motorway, 3-5 cm thick,  
approx. 700 m<sup>2</sup> mastic asphalt for motorway, 3-5 cm thick,  
approx. 38 500 m<sup>2</sup> bituminous base for slip roads and laybys, 6 cm thick,  
approx. 3 600 m<sup>2</sup> bituminous surfacing for laybys, 12 cm thick,  
approx. 34 200 m<sup>2</sup> asphaltic binder 0/22 for slip roads, 5 cm thick,  
approx. 42 100 m<sup>2</sup> asphaltic binder 0/16 for slip roads and laybys, 3-5 cm thick,  
approx. 42 100 m<sup>2</sup> bituminous concrete for slip roads and laybys, 3-5 cm thick,  
approx. 2 700 m<sup>2</sup> sett paving for laybys.  
Alternative quantities :  
approx. 351 600 m<sup>2</sup> bituminous base for motorway, 10 cm thick,  
approx. 351 600 m<sup>2</sup> asphaltic binder 0/22 for motorway, 5 cm thick,  
approx. 351 600 m<sup>2</sup> asphaltic binder 0/16 for motorway, 3-5 cm thick  
approx. 260 000 m<sup>2</sup> mastic asphalt for motorway, 3-5 cm thick  
approx. 91 600 m<sup>2</sup> bituminous concrete for motorway, bituminous surfacing and sett paving for slip roads and laybys as above.  
c) The contract will be awarded as one lot.  
d)
4. 140 working days.
5. a) Straßenneubauamt Soest, 477 Soest, Lippstädter Straße 10a.  
b) 3 December 1973.  
c) Fee of DM 50 to be paid into the account of the Straßenneubauamt Soest at the Stadtparkasse, 477 Soest, Markt 3-5, account No 93213.  
The paying-in slip should be enclosed, quoting 'Deckenlos F 6'.
6. a) 10 a.m. on 18 December 1973.  
b) Straßenneubauamt Soest, 477 Soest, Lippstädter Straße 10a.  
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.  
b) 10 a.m. on 18 December 1973, at the Straßenneubauamt Soest, Lippstädter Straße 10a.
8. Security of 3 % of the contract price. Only guarantees from a credit insurer or credit institute approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Contractors who have never done work of comparable type and scope for the Landschaftsverband Westfalen-Lippe should send in details of the following together with their tenders :  
— projects completed in the past three full business years which are comparable with the work being put out to tender ;  
— technical equipment available to the applicant for the work being put out to tender ;  
— entry in the Trade Register at the applicant's head office or domicile.
12. Until 18 March 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
- 14.
15. 19 October 1973.

### Open procedure

1. Landschaftsverband Westfalen-Lippe, Straßenneubauamt Soest, 477 Soest, Lippstädter Straße, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Federal autobahn (BAB) A 16, Ruhr-Kassel, km 54.968 to km 70.367 passing through Westereiden, Oestereiden, Eringerfeld and Geseke, Lippstadt district, Arnsberg area, and Steinhausen and Brenken, Büren district, Detmold area, Nordrhein-Westfalen.  
b) approx. 286 800 m<sup>2</sup> concrete surfacing for autobahn, 22 cm thick,  
approx. 44 300 m<sup>2</sup> bit. base for autobahn, 10 cm thick,  
approx. 44 300 m<sup>2</sup> asphaltic binder 0/22 for autobahn, 5 cm thick,  
approx. 44 300 m<sup>2</sup> asphaltic binder 0/16 for autobahn, 3.5 cm thick,  
approx. 32 600 m<sup>2</sup> mastic asphalt for autobahn, 3.5 cm thick,  
approx. 11 700 m<sup>2</sup> rolled asphalt for autobahn, 3.5 cm thick,  
approx. 9 750 m<sup>2</sup> mastic asphalt for autobahn viaducts, 3.5 cm thick,  
approx. 16 600 m<sup>2</sup> bit. base in service and parking areas, 12 cm thick,  
approx. 11 000 m<sup>2</sup> bit. base at interchanges, 6 cm thick,  
approx. 11 000 m<sup>2</sup> asphaltic binder 0/22 at interchanges, 5 cm thick,  
approx. 27 600 m<sup>2</sup> asphaltic binder 0/16 at interchanges and in service and parking area 3.5 cm thick,  
approx. 27 600 m<sup>2</sup> asphaltic concrete at interchanges and in service and parking areas, 3.5 cm thick,  
approx. 8 300 m<sup>2</sup> concrete carriageway surfacing in service and parking areas, 18 cm thick,  
approx. 5 700 m<sup>2</sup> sett paving in service and parking areas.  
Or alternatively:  
approx. 331 100 m<sup>2</sup> bit. base for autobahn, 10 cm thick,  
approx. 331 100 m<sup>2</sup> asphaltic binder 0/22 for autobahn, 5 cm thick,  
approx. 331 100 m<sup>2</sup> asphaltic binder 0/16 for autobahn, 3.5 cm thick,  
approx. 244 900 m<sup>2</sup> mastic asphalt for autobahn, 3.5 cm thick,  
approx. 86 200 m<sup>2</sup> rolled asphalt for autobahn, 3.5 cm thick,  
bit. carriageway surfacing on viaducts, at interchanges and in service and parking areas, and concrete carriageway surfacing and sett paving in service and parking areas as above.  
c) The contract will be awarded in one lot.  
d)
4. 140 working days.
5. a) Straßenneubauamt Soest, 477 Soest, Lippstädter Straße 10a.  
b) 3 December 1973.  
c) A specification fee of DM 50 is to be paid into Account No 93213, to the order of Straßenneubauamt Soest, at the Stadtparkasse, 477 Soest, Markt 3-5. The payment receipt, endorsed 'Deckenlos F 7/8', must be enclosed.
6. a) 18 December 1973, at 10 a.m.  
b) Straßenneubauamt Soest, 477 Soest, Lippstädter Straße 10a.  
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.  
b) 18 December 1973 at 10 a.m., Straßenneubauamt Soest, Lippstädter Straße 10a.
8. Security of 3%. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Contractors who have not completed projects of a similar type and size for the Landschaftsverband Westfalen-Lippe must submit the following evidence with their tender:
  - projects completed in the past three full business years which are comparable with the work being put out to tender;
  - details of the technical equipment at the bidder's disposal for completion of the projects being put out to tender;
  - entry in the trade register at the place of the tenderer's registered office or place of residence.
12. By 18 March 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, taking into consideration all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
- 14.
15. 19 October 1973.

**Restricted procedure**

1. Milton Keynes Development Corporation, Wavendon Tower, Wavendon, Milton Keynes MK17 8LX, England.
2. The lowest, acceptable, competitive tender.
3. a) Great Lindford, Milton Keynes, Buckinghamshire, England.  
b) Foul and surface water sewers — 25 m of 1 370 mm tunnel, 67 m of 1 350 mm pipejack, 2 329 m of trench, pipe sizes 225 mm to 1 350 mm, with associated structures.  
The estimated cost of the whole work is £ 400 000 to £ 500 000.  
c)  
d)
4. 12 months.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
6. a) 7 November 1973.  
b) Chief Engineer (address under item 1).  
c) English,
7. Late November 1973.
8. — Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.
- Name and address of contractor's bankers from whom the corporation's bankers can enquire as to contractor's financial standing.
- Balance sheets for the past three years, including a statement of turnover on construction works.
- a statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work and any previous experience of UK construction practice.
- A list of contracts over 1 million units of account, similar to the contract to be awarded, carried out during the past five years, the value and location of each contract and the authority for whom executed.
- Details of labour resources and plant available.
9. The award criteria will be shown in the tender documents.
10. Crossing under canal in tunnel to be completed during March 1974.
11. 17 October 1973.



**Restricted procedure**

1. Scottish Special Housing Association, 15/21 Palmerston Place, Edinburgh EH12 5AJ, Scotland.
  2. Restricted Procedure. Contract will be awarded to the contractor submitting the lowest correct acceptable offer in competition among selected contractors.
  3. a) Sprotlands, Haddington, East Lothian; Scotland.  
b) 57 No-fines concrete or brick traditional and 30 garages.  
The contract will include house erection and site servicing, including the construction of any necessary roads, footpaths, sewers or associated Civil Engineering Works.  
The contract will be awarded on all-trades basis and will not be subdivided into lots.  
The overall estimated cost of the project will be within the price range £ 415 000 to £ 1 000 000.  
c)  
d)
  4. The works included in this contract will be completed by December 1974.
  5. In the event that any group of contractors submit a tender on the basis of a temporary association, the Scottish Special Housing Association, before placing a contract with any such group, will require that each firm comprised in the group will become jointly and severally responsible for the contract in a specific legal form to be agreed by the Association.
  6. a) The Secretary (Address under item 1).  
b) 10 December 1973.  
c) English.
  7. 17 December 1973 at the latest.
  8. Contractors submitting their names for selection to tender must produce if required all references listed in Articles 25 and 26 of Council Directive No 71/305/EEC (OJ No L 185, 16 August 1971).
  9. See paragraph 2.
  - 10.
  11. 16 October 1973.
-

**Restricted procedure**

1. Scottish Special Housing Association, 15/21 Palmerston Place, Edinburgh EH12 5AJ, Scotland.
2. Contract will be awarded to the contractor submitting the lowest correct acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Blackstoun Site, Linwood, Renfrewshire, Scotland.  
b) 140 Houses and 40 lockup garages.  
The contract will include house erection and site servicing, including the construction of any necessary roads, footpaths, sewers or associated Civil Engineering Works.  
The contract will be awarded on an all-trades basis and will not be subdivided into lots.  
The overall estimated cost of the project will be within the price range £ 415 000 to £ 1 000 000.  
c)  
d) The contract will not entail the drawing up of plans.
4. 21 months from the date of acceptance of offer.
5. In the event that any group of contractors submit a tender on the basis of a temporary association, the Scottish Special Housing Association, before placing a contract with any such group, will require that each firm comprised in the group will become jointly and severally responsible for the contract in a specific legal form to be agreed by the Association.
6. a) 6 November 1973.  
b) The Secretary (address under item 1).  
c) English.
7. 19 November 1973.
8. Contractors submitting their names for selection to tender must produce if required all references listed in Articles 25 and 26 of Council Directive No 71/305/EEC (OJ No L 185, 16 August 1971).
9. See paragraph 2.
10. Tenders will be invited for the construction of houses in both brick and no-fines concrete (Korrel Baton).
11. 17 October 1973.

### Restricted procedure

1. Sheffield Regional Hospital Board, Fulwood House, Old Fulwood Road, Sheffield S10 3TH, England.
2. Restricted procedure.
3. a) Northern General Hospital — Sheffield.  
b) Mechanical services costing approximately £ 1 200 000 for new wards treatment and diagnostic departments and staff residences to be constructed on an existing hospital site. Scope of work includes boilers, heating, ventilation and water services. Tenderers will be required to submit an alternative price excluding work in the residencies valued at approximately £ 50 000.  
c) The successful tenderer will be required to enter into a formal sub-contract with the main building contractor.  
The mechanical services contract will include nominated sub-contracts for work by specialists as follows :  
Thermal insulation by pipes, ducts and plant at approximately £ 57 000,  
Piped medical gas systems at approximately £ 40 000.  
d) The contractor will be required to provide 'as installed' drawings of the mechanical services on completion of the works and any necessary fabrication and coordination drawings during the progress of the works. Design drawings showing size and position of services and plant will be provided by the consulting engineer.
4. 182 weeks.
5. In the event of a group being awarded the contract, each firm in the group to become jointly and severally responsible for the contract acceptance, and this will be expressly stated in the contract.
6. a) 26 November 1973.  
b) Sheffield Regional Hospital Board, Fulwood House, Old Fulwood Road, Sheffield S10 3TH, Yorkshire, England.  
c) English.
7. 1 January 1974.
8. Details to be in line with Article 25 (a), (b), (c) and Article 26 (a), (b), (c), (d), (e). Proof is required that none of the circumstances quoted in Article 23 (a) to (g) of Council Directive 71/305/EEC apply to the Contractor (OJ No L 185, 16 August 1971).
9. Lowest acceptable offer in competition.
10. The sub-contract will be executed in accordance with the terms of the latest revision of the Standard Form of Sub-Contract for use where the sub-contractor is nominated under the 1963 Edition of the Standard Form of Building Contract.  
Members of the public will not be invited to the ceremony of the opening of the tenders.
11. 19 October 1973.

**Restricted procedure**

1. Sheffield Regional Hospital Board, Fulwood House, Old Fulwood Road, Sheffield S10 3TH, England.
2. Restricted procedure.
3. a) Northern General Hospital — Sheffield.  
b) Electrical services costing approximately £ 500 000 for new wards treatment and diagnostic departments and staff residences to be constructed on an existing hospital site. Tenderers will be required to submit an alternative price excluding work in the residences valued at approximately £ 20 000.  
c) The successful tenderer will be required to enter into a Formal Sub-Contract with the main building contractor. Principal nominated sub-contract to the electrical services sub-contract for work by a specialist is for provision of a diesel electric generator at an estimated cost of £ 42 000.  
d) The contractor will be required to provide 'as installed' drawings of the electrical services on completion of the works and any necessary fabrication and coordination drawings during the progress of the works. Design drawings showing size and position of services and plant will be provided by consulting engineer.
4. 182 weeks.
5. In the event of a group being awarded the contract, each firm in the group to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance, and this will be expressly stated in the contract.
6. a) 26 November 1973.  
b) Sheffield Regional Hospital Board, Fulwood House, Old Fulwood Road, Sheffield S10 3TH, Yorkshire, England.  
c) English.
7. 1 January 1974.
8. Details to be in line with Article 25 (a), (b), (c) and Article 26 (a), (b), (c), (d), (e). Proof is required that none of the circumstances quoted in Article 23 (a) to (g) of Council Directive 71/305/EEC apply to the contractor. (OJ No L 185, 16 August 1971).
9. Lowest acceptable offer in competition.
10. The sub-contract will be executed in accordance with the terms of the latest revision of the Standard Form of Sub-contracts for use where the Sub-Contractor is nominated under the 1963 Edition of the Standard Form of Building Contract.  
Members of the public will not be invited to the ceremony of the opening of the tenders.
11. 19 October 1973.

### Restricted procedure

1. Sheffield Regional Hospital Board, Fulwood House, Old Fulwood Road, Sheffield S10 3TH, England.
2. Restricted procedure.
3. a) Northern General Hospital — Sheffield.  
b) Phase 1 of a hospital redevelopment project. A reinforced concrete framed structure on a sloping site, six storeys high at east side reducing to two storeys at west side, together with an isolated two storey building of similar construction. Also residential accommodation comprising three storey buildings of load bearing brick construction.  
c) Tenders will be invited for :  
Scheme A — The complete scheme (£ 6 000 000) and  
Scheme B — The complete scheme but excluding the residential accommodation (£ 5 500 000).  
The approximate value of the principal sub-contracts are :
 

	Scheme A	Scheme B
Mechanical	£ 1.20 mill.	£ 1.15 mill.
Electrical	£ 0.50 mill.	£ 0.48 mill.
Lifts	£ 0.08 mill.	£ 0.08 mill.
Telephone equipment	£ 0.10 mill.	£ 0.10 mill.

The contractor will not be allowed to tender for any of these items.
- d) No design required from the contractor.
4. 182 weeks for scheme (A) and 182 weeks for scheme (B).
5. In the event of a group being awarded the contract, each firm in the group to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance, and this will be expressly stated in the contract.
6. a) 26 November 1973.  
b) Sheffield Regional Hospital Board, Fulwood House, Old Fulwood Road, Sheffield S10 3TH, Yorkshire, England.  
c) English.
7. 1 January 1974.
8. Details to be in line with Article 25 (a), (b) and (c) and Article 26 (a), (b), (c), (d), (e). Proof is required that none of the circumstances quoted in Article 23(a) to (g) of Council Directive 71/305/EEC apply to the contractor (OJ No L 185, 16 August 1971).
9. Lowest acceptable offer in competition.
10. The contract will be executed in accordance with the terms of the Standard Form of Building Contract, Local Authorities Edition, with Quantities, 1963 Edition (July 1973 Revision).  
Members of the public will not be allowed or invited to the ceremony of the opening of the tenders.
11. 19 October 1973.

**Restricted procedure <sup>(1)</sup>**

1. London Borough of Lambeth, Directorate of Development Services, 138-146 Clapham Park Road, London SW4 7DD, England.
2. Restricted procedure.
3. a) Netley Castle, Victoria Road, Netley, Near Southampton, Hampshire, England.  
b) Proposed erection of a holiday home for disabled persons. The nature of the work is general contracting involving coordination of all sub-contracts. Estimate cost to £ 480 000 sterling.  
c)  
d)
4. Tenderers to state length of time that in their opinion would be needed to complete the project.
- 5.
6. a) Monday, 5 November 1973.  
b) Directorate of Development Services, 138-146 Clapham Park Road, London SW4 7DD, England.  
c) English.
7. 12 November 1973.
8. Article 25 (a), (b) and (c) and Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e) (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).
9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
10. Joint Contracts Tribunal Standard Form of Building Contract Local Authorities Edition with Quantities 1963 Edition (July 1973 Revision).
11. 22 October 1973.

---

<sup>(1)</sup> See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

**Restricted procedure <sup>(1)</sup>**

1. City of Stoke-on-Trent, Town Hall, Stoke-on-Trent, Staffordshire (England).
2. Lowest acceptable tender. Period for completion may be taken into account.
3. a) Proposed museum and art gallery, Bethesda Street, Hanley, Stoke-on-Trent.  
b) Reinforced concrete frame structure, four storeys high, attached to existing museum, and including finishings, engineering services and site works. (Electric and mechanical services will be nominated sub-contracts) approximate floor area 8 000 m<sup>2</sup>.  
c)  
d)
4. To be stated by tenderer.
5. Standard Form of Building Contract, Local Authorities Edition, with Quantities (commonly known as RIBA contract).
6. a) City Architect, Kingsway, Stoke-on-Trent ST4 1JD, England.  
b) 8 November 1973.
- c) English.
7. About first week in January 1974.
8. Applicants must submit :
  - Statement from bankers.
  - Statement of firm's turnover on construction work for previous three years.
  - List of works carried out over the past three years, indicating the value and date.
  - Statement of tools, plant and technical equipment available to the tenderer for carrying out the work.
  - Statement of the firm's average annual manpower and the number of managerial staff over the past three years.
9. As 2 above.
10. Copy of the priced Bills of Quantities to be submitted, in the sealed envelope provided, to be received not later than the time and date laid down for the receipt of tenders. Tenders to be received about second week in February 1974 (exact date will be notified to tenderers).
11. 17 October 1973.

---

<sup>(1)</sup> See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

## CORRIGENDA

## Corrigendum to Public Works Contracts — Open procedure

Intercommunale Vereniging voor de autosnelwegen van West-Vlaanderen, Dienst der autosnelwegen — 5e Directie, 35 Rue de la Loi, 1040 Brussels — Tel. 02/12 50 95.

*(Official Journal of the European Communities No L 279 of 5 October 1973)*

Page 40, left-hand column :

3. b) A 9 Motorway, Kortrijk — Ieper — Veurne — construction of Ypres-Geluwe section.

On behalf of the Ministry of Public Works, the Director-General gives notice that award of the contract for the work described in Specification No Z/73.G.96 has been postponed *sine die*.

---